

20

RELATÓRIO
INSTITUCIONAL

INSTITUTO



Crescer
Legal

INSTITUTIONAL REPORT



“Apesar de não poder estar com os colegas e fazer as atividades com eles e com a educadora, foram meses em que pude conhecer melhor minha família e nossa propriedade e, por mais que não estivéssemos em sala de aula, tive todo o apoio da educadora e sempre mantive contato com os colegas. Adquiri conhecimentos que me levaram à percepção de que eu ainda tenho muita coisa para viver, que estou no caminho certo e que não posso desistir dos meus sonhos e do que eu acredito.”

“Although impossible for me to be with the colleagues and do the activities with them and with the educator, these were months in which I had the opportunity to gain a better knowledge of my family and our farm and, notwithstanding the impossibility to be in the classroom, I received enormous support from the educator and always kept in touch with my colleagues. I acquired knowledge that made me perceive that I still have a long way ahead of me, that I am on the right track and I am not allowed to give up on my dreams and what I believe in.”

Camilly Vitoria Ferreira,

15 anos, jovem aprendiz em 2020 do Programa de Aprendizagem Profissional Rural do Instituto Crescer Legal em Santa Cruz do Sul (RS).

young apprentice in 2020 at the Growing Up Right Institute's Rural Professional Learning Program in Santa Cruz do Sul (RS).

“Durante a pandemia, em 2020, estudei mais sobre a nossa propriedade, pois boa parte dos exercícios remotos do curso de empreendedorismo e gestão rural era voltada justamente à propriedade e eu pude aprender diversas coisas com meu pai. A experiência como jovem aprendiz foi bem importante porque, além de retomar conhecimentos que eu já tinha com minha família, aprendi muito mais e pude firmar a convicção de seguir no agro. Comecei a ter melhor visão sobre empreender e gerenciar uma propriedade rural para, no futuro, poder usar as novas informações para a melhoria dos nossos negócios.”

“During the pandemic, in 2020, I tried to know more about our farm, seeing that most of our remote exercises of the rural administration and entrepreneurship course were exactly focused on the farm, and I had the chance to learn a lot from my father. The experience as young apprentice was really important because, besides returning to knowledge I had already acquired at home, I learned a lot more and became convinced to follow on the agro track. I improved my vision on undertaking and managing a rural property, so that in the future I will be able to use this information to improve our businesses.”

Gabriel Felipe Kappaun,

15 anos, jovem aprendiz em 2020 do Programa de Aprendizagem Profissional Rural do Instituto Crescer Legal em Passo do Sobrado (RS).

young apprentice in 2020 of the Growing Up Right Institute's Rural Professional Learning Program, in Passo do Sobrado (RS).

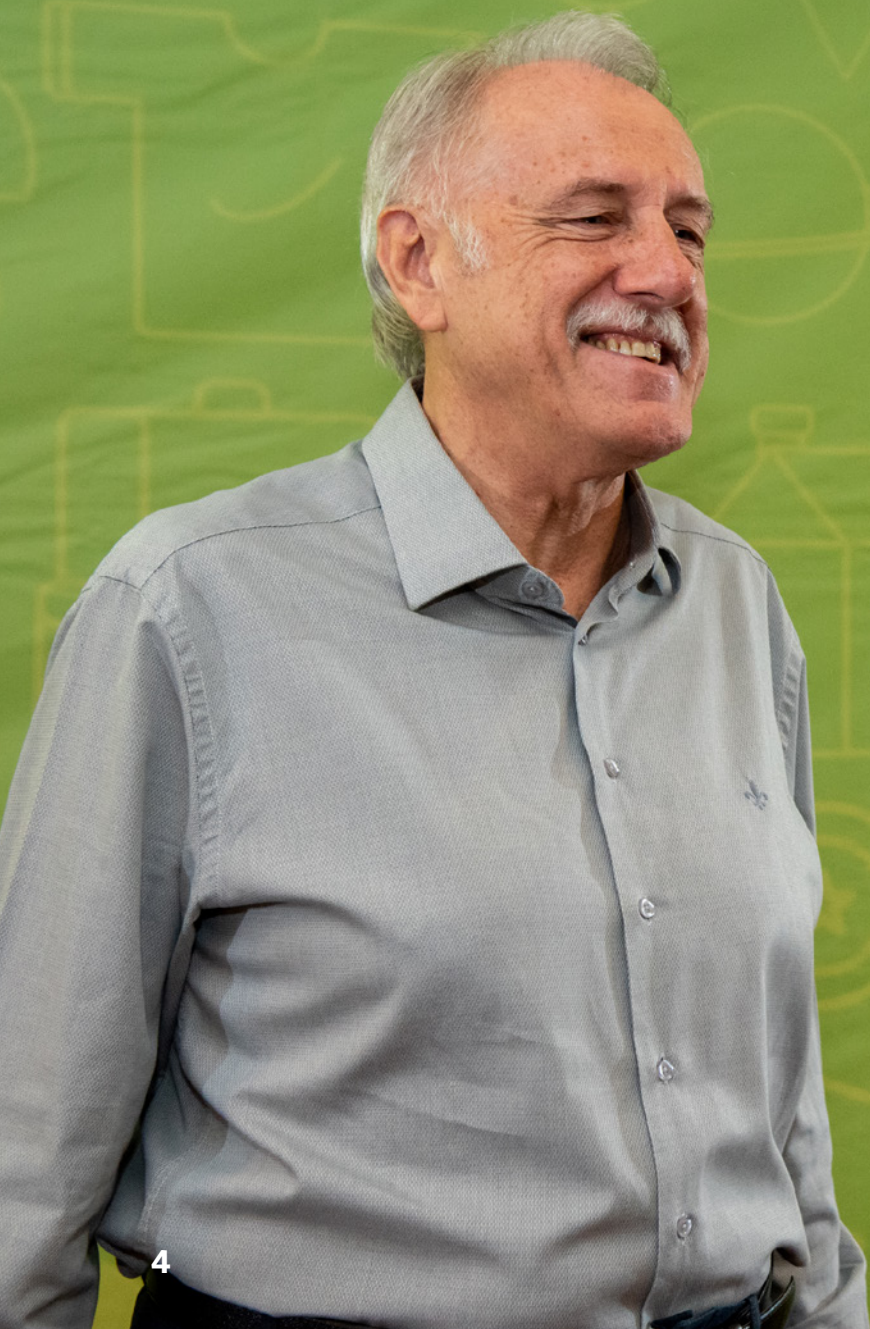
“Em 2020, eu e mais 13 colegas professores participamos do Programa de Boas Práticas de Empreendedorismo para a Educação, realizado pelo Instituto Crescer Legal, oportunidade que foi além de uma simples formação e transcende nosso pensamento sobre o que é empreender, (...) com foco em como se pode melhorar como ser humano respeitando o meio ambiente e os outros e como aprender a reconhecer nossas habilidades. Quando entrei no programa, eu estava com a autoestima baixa, não me sentia capaz de administrar minhas aulas com ensino remoto. E, com o decorrer do curso, tudo isso mudou. Conectei-me comigo mesma e voltei a ser uma profissional confiante. Foi muito bom fazer parte desse curso, pois me permitiu crescimento tanto profissional como pessoal.”

“In 2020, 13 teacher colleagues and I attended the Entrepreneurship Good Practices Program for Education, conducted by the Growing Up Right Institute, an opportunity that was more than just an opportunity for qualification as it went beyond our capacity to think what entrepreneurship is really about, (...) with the focus on how one can really improve as a human being, respecting the environment and the people in it, and how to learn how to recognize our skills. When I joined the program, I had low self-esteem, I felt unable to cope with my lessons in the remote learning process. And, as time went by, a complete change happened. I tried to stay connected to myself and I again became a confident professional. It was very good to take part in this course, because it made me improve professionally and personally.”

Professora Romélia Duarte Bittencourt, de Canguçu (RS), participante do Programa Boas Práticas em Empreendedorismo para a Educação, do Instituto Crescer Legal.
from Canguçu (RS), a participant of the Good Practices Program for Education, conducted by the Growing Up Right Institute.

”





INSTITUTO

Crescer

Legal

Há 5 anos caminhando juntos. e agora mais conectados

Walking side-by-side for 5 years and more connected now

Completamos cinco anos de caminhada em 2020. E, apesar do distanciamento exigido pelo momento, permanecemos juntos, o tempo todo - em propósito.

Para vencer os desafios impostos pela pandemia, tivemos que desbravar novos caminhos, encontrar rotas alternativas, para que então pudéssemos comemorar esse marco tão importante para a história do Instituto Crescer Legal.

Considerando que a realidade da juventude está inserida nas redes sociais, e que estas se mostraram uma ferramenta eficaz em sua rotina de estudo e aprendizagem, celebramos o dia 23 de abril de 2020 com muita conectividade (e conexão também): com o lançamento do perfil do Instituto Crescer Legal no Instagram e do novo vídeo institucional.

Essa iniciativa incentivou ainda mais a conexão virtual com temas positivos, nos sintonizou com a geração atual, engajando os jovens aprendizes e egressos ao compartilhamento de experiências e troca de informações, além de mostrar que nossa rede de apoio está mais conectada do que nunca.

Para 2021, vamos manter nossa caminhada no ritmo da perseverança, com passos firmes em nosso propósito de levar educação e perspectiva de um amanhã mais promissor aos jovens do campo.

Iro Schünke
Diretor Presidente

We have completed a five-year walk in 2020. And, despite the present social distancing rules, we stayed together all the time – in purpose.

In order to conquer the challenges stemming from the pandemic, we had to find new routes, alternative lanes for us to celebrate this important milestone for the history of the Growing Up Right Institute.

Considering that the social reality of youth is inserted into social media, which has proved to be an efficient tool in their daily study and learning routine, we celebrated the 23rd of April 2020 with much connectivity (and connection, too): after the launch of the profile of the Growing Up Right Institute on Instagram and the launch of the institutional video.

This initiative encouraged the connection with positive virtual themes even further, it put us in tune with the present generation, engaging the young apprentices and the former participants in sharing experiences and exchanging information, besides attesting to the fact that our support network is now more connected than ever before.

For 2021, we are going to stick to our walk at a perseverance rhythm, taking firm steps towards our purpose of taking education and perspectives of a more promising tomorrow to the young people in the countryside.

Iro Schünke
President

Os primeiros passos

The first steps

Concebido de uma iniciativa do Sindicato Interestadual da Indústria do Tabaco (SindiTabaco) e suas empresas associadas, o Instituto Crescer Legal conta com a parceria de pessoas e entidades envolvidas com a educação e com o combate ao trabalho infantil, em especial em áreas com plantio de tabaco, na Região Sul do país.

Desde a fundação, em abril de 2015, o Instituto Crescer Legal visa oferecer alternativas de aprendizagem e profissionalização para os jovens do campo, além de fortalecer a capacidade de gestão sustentável da pequena propriedade rural.

Isso significa oferecer subsídios, não apenas para garantir a permanência do jovem no meio rural, mas para o desenvolvimento integral de suas potencialidades e habilidades, através de oportunidades de geração de renda e fornecendo possibilidades para meninos e meninas, em respeito à diferenciação de gênero.

Conceived by an initiative of the Interstate Tobacco Industry Union (SindiTabaco) and its associate companies, the Growing Up Right Institute counts on the partnership of people and entities involved with education and with the fight against child labor in tobacco growing regions, in the South Region of the Country.

Since its foundation, in April 2015, the Growing Up Right Institute has been trying to offer professionalization and learning alternatives to young people in rural areas, besides strengthening the capacity of administrating a family farm in sustainable manner.

It means the supply of inputs, not only for convincing young people to stay in the countryside, but for the integral development of their potentialities and skills, through income generation opportunities, whilst providing boys and girls with opportunities, in line with gender differences.

Por meio da educação, acreditamos na transformação de questões culturais acerca do trabalho infantil. Ao promover iniciativas reflexivas, a perspectiva de um futuro melhor para crianças e adolescentes no campo torna-se um instrumento de mudança da realidade.

Through education, we believe in the transformation of cultural questions about child labor. By promoting reflexive initiatives, the perspective for a better future for children and adolescents in the rural area turns into a tool that changes the reality of the young.



Nossa caminhada

Our walk



9 de junho de 2016: aceleramos o passo até o lançamento do Programa de Aprendizagem Profissional Rural com o curso de gestão rural e empreendedorismo. A apresentação da primeira turma na cidade de Candelária (RS) marcou a largada para o projeto-piloto que incluiu cinco municípios e formou 84 aprendizes ao final de 2017.

9 June 2016: we sped up the step towards the launch of the Rural Professional Learning Program with the rural administration and entrepreneurship course. The introduction of the first group in the city of Candelária (RS) marked the start of the pilot project that included five municipalities and qualified 84 apprentices at the end of 2017.



14 de dezembro de 2018: mais 120 aprendizes certificados, coroando o ano que teve sete turmas simultâneas do Programa de Aprendizagem Profissional Rural e mais uma turma do "Nós por Elas".

14 December 2018: a group of 120 certified apprentices, crowning the year that had seven simultaneous groups of the Rural Professional Learning Program, and one more "Us for Them" group.



23 de abril de 2020: cinco anos de trajetória com muita comemoração nas redes sociais. Todo engajamento e conexão dos jovens aprendizes, equipe e parceiros nesse ano desafiador reverberou além da vontade de seguir adiante, mas que estamos no caminho certo.

23 April 2020: five years of a trajectory with lush celebrations on social media. Every engagement and connection of the young apprentices, team and partners in this challenging year reverberated beyond the desire to move forward, and we are on the right track.

01 de dezembro de 2020: o Instituto Crescer Legal é homenageado no Prêmio Innovare, um reconhecimento em nível nacional à prática inovadora da aprendizagem profissional rural como combate ao trabalho infantil, que então chegava à marca de 26 turmas contempladas e 474 aprendizes certificados em cinco anos.

1 December 2020: the Growing Up Right Institute was distinguished with the Innovare Award, representing national recognition of such innovative professional learning practices as the fight against child labor. December marked the qualification of 26 groups, totaling 474 apprentices certified in five years.

2015

23 de abril de 2015: a fundação do Instituto Crescer Legal representou o início de nossa caminhada. Avançamos em passadas largas no objetivo de combater o trabalho infantil e fortalecer a gestão sustentável das pequenas propriedades rurais, por meio de alternativas de desenvolvimento e aprendizagem ofertadas aos adolescentes do campo.

23 April 2015: the foundation of the Growing Up Right Institute represented the first step of our walk. We made strides in our target to fight child labor and strengthen the sustainable management of our small rural farms, through development and learning alternatives offered to the young on the farms.

2016



2017

15 de dezembro de 2017: a conclusão das atividades da primeira edição do Programa "Nós por Elas – A voz feminina do campo" encerrou esse ano com chave de ouro. As bolsistas egressas do Programa de Aprendizagem tornaram-se verdadeiras comunicadoras com a produção de boletins para programas de rádio sobre o papel da mulher e trabalho infantil.

15 December 2017: the conclusion of the activities of the first edition of the "Us for Them" Program – The female voice in the countryside" came to a perfect end this year. The former scholarship holders of the Learning Program became real communicators with the production of bulletins for radio programs on the role of women and on child labor.

2018



2019

12 de dezembro de 2019: uma verdadeira conquista para 129 jovens aprendizes que concluíram o caminho que se propuseram a trilhar no Instituto Crescer Legal, recebendo em mãos os certificados do curso de gestão rural e empreendedorismo.

12 December 2019: a real conquest for 129 young apprentices who concluded the path they had decided to tread at the Growing Up Right Institute, and were given the certificates of the entrepreneurship and rural administration course.

2020



Um caminho percorrido a muitos pés

A path trodden by many feet

Pioneiro no país ao desenvolver e ofertar aprendizagem profissional com foco na gestão e empreendedorismo rural a adolescentes de contexto de agricultura familiar, o Instituto Crescer Legal integra o Fórum Gaúcho de Aprendizagem Profissional (Fogap) como entidade formadora de jovens aprendizes.

Validados pelas instâncias competentes, os cursos são ofertados aos adolescentes por conta do fundamental apoio dos municípios e estado onde se realizam, além das empresas associadas e apoiadoras, que contratam e remuneram os aprendizes de acordo com a Lei De Aprendizagem (Lei 10.097/2000 e Decreto 9.579/2018), ainda que esses não realizem nenhuma atividade nas indústrias, mas sim no âmbito do curso.

Desse modo, além de renda própria, os jovens realizam atividades adequadas ao seu desenvolvimento e idade. A partir disso, cria-se a oportunidade de avançar em direção ao sucesso.

Pioneer in the Country in developing and offering professional learning focused on entrepreneurship and rural management to adolescents coming from family farmers, the Growing Up Right Institute is a member of the Rio Grande do Sul Professional Learning Forum (Fogap) as an entity that qualifies young apprentices.

Validated by the competent bodies, the courses are offered to adolescents on account of the fundamental support from the municipalities and state where they take place, besides the associated and supporting companies, as they hire and remunerate the apprentices according to the Learning Law (Law 10.097/2000 and Decree 9.579/2018), even though they do not perform any activity at the industries, but at the premises of the regular school course.

Therefore, besides earning their own money, the young carry out activities appropriate to their age and development stage. Based on this, opportunities arise and point to the direction of success.

Programa de Aprendizagem Profissional Rural

Rural Professional Learning Program

Ano Year	Turmas Groups	Jovens Young
2017	5	84
2018	7	120
2019	7	129
2020	7	141
Total	26	474

Uma relação de confiança fortalecida em 2020

A relationship of confidence reinforced in 2020

Mais do que nunca, é preciso reconhecer as dificuldades que enfrentamos, mas também quem as atenuou. Nesse momento de incertezas, o apoio se mostrou fundamental para seguirmos pelo caminho vislumbrado.

More than ever, there is need to recognize the difficulties that we face, without losing sight of those who mitigated them. In this moment of uncertainties, support proved to be of fundamental importance to follow the glimpsed path.

Instituto Crescer Legal

Growing Up Right Institute

Em 2020 o Instituto se reinventou e ajustou o passo, graças ao engajamento e dedicação intensa de toda a equipe.

In 2020 the Institute reinvented itself and aligned its step, thanks to the engagement and intense dedication of the entire team.

Adolescentes do campo

Countryside adolescents

Aderiram ao novo jeito de aprender e se desenvolver, refletindo sobre seu futuro e suas escolhas.

Adhere to the new manner of learning and developing themselves, reflecting on their future and their choices.

Famílias

Families

Entenderam a importância de continuar o aprendizado, assumindo um importante papel ao lado dos jovens aprendizes e estiveram ainda mais integradas no desenvolvimento das atividades.

Understood the importance to give continuity to their learning process, assuming an important role in the presence of the young apprentices and got even more integrated with the development of the activities.

Programa de Aprendizagem Profissional Rural

Rural Professional Learning Program

Empresas

Companies

Forneceram todo apoio financeiro e estratégico para o jovem, incluindo a manutenção dos contratos, o investimento na causa e no próprio aprendiz.

Provide total financial and strategic support to the young, including the maintenance of the contracts, the investment in the cause and in the apprentices themselves.

Parceiros

Partners

Viabilizaram os locais e agendas para a entrega dos materiais aos jovens durante a pandemia.

Provided for the locations and agendas for the delivery of the materials to the young during the pandemic.

Manter-se nos eixos para concluir o trajeto

Keeping on the right track to reach the end of the path

Sair da zona de conforto foi necessário para não desviar do caminho planejado um ano atrás, quando a capacidade de adaptação foi testada mundo afora.

Apesar dos muitos desafios, o trajeto foi percorrido com comprometimento e realizado com êxito. Tanto é que, ao final de 2020, o Programa de Aprendizagem Profissional Rural do Instituto Crescer Legal certificou todos os 141 jovens aprendizes de sete diferentes municípios no curso de gestão rural e empreendedorismo, de acordo com a carga horária e conteúdos que puderam ser contemplados nesse ano atípico.

Com assuntos voltados à realidade do campo, as atividades do Programa se propuseram, acima de tudo, a criar e fortalecer vínculos entre os aprendizes, com educadores, Instituto, famílias e também com sua comunidade, desenvolvendo senso de responsabilidade e cidadania.

As atividades propostas pelo Programa são desenvolvidas no contraturno escolar, em 20 horas semanais, conforme metodologia proposta pelos educadores do Instituto. Aliando teoria à prática, os conteúdos são trabalhados ao longo de cinco eixos curriculares, complementares e ininterruptos, em espaços cedidos por escolas e parceiros, junto às famílias e comunidades, e costumam contemplar ainda visitas técnicas, viagens de estudo e seminários promovidos pelos aprendizes.

Getting out of the comfort zone was necessary in order not to deviate from the path planned a year before, when the adaptation capacity was tested around the world.

Despite the big number of challenges, the path was trodden with commitment, and finished with success. So much that, at the end of 2020, the Growing Up Right Institute's Rural Professional Learning Program certified all the 141 young apprentices of the rural management and entrepreneurship course of seven municipalities, in accordance with the hourly load of the course, and contents possible to cover in this atypical year.

With subjects focused on the reality of the countryside, the activities of the Program intended, above all, to create and strengthen the bonds between the apprentices and the educators, the Institute, families and communities, whilst developing a sense of responsibility and citizenship.

The activities proposed by the Program are carried out in the shift opposite to regular school hours, comprising 20 hours a week, in line with the methodology proposed by the educators of the Institute. Joining theory and practice, the contents are developed side-by-side with five curricular hubs, complementary and uninterrupted, at venues provided by schools and partners, at the families and in the communities, and they usually also include technical visits, study trips and seminars promoted by the apprentices.

Em 2020, a base do conteúdo foi mantida e foi preciso alterar a forma de trabalhar e abordar conteúdos. Após cerca de duas semanas desde o início do curso, em março, as atividades presenciais precisaram ser suspensas devido às restrições impostas pela pandemia de Covid-19. O contato com os aprendizes foi mantido pela equipe pedagógica, que buscou diversas formas para manter o vínculo e construir soluções inovadoras. Assim, uma sequência didática foi estruturada para que todos os aprendizes tivessem condições de participar e discorrer sobre seus temas.

Essa capacidade de entender o cenário e ajustar a rota garantiu que o caminho fosse trilhado com sucesso: os eixos seguidos e os conteúdos básicos trabalhados de forma remota pelos aprendizes, em casa, com atividades adaptadas, mas muito significativas e consistentes. Foi uma nova forma de desenvolver habilidades que essa geração certamente vivenciará e muito na sua caminhada profissional, sejam quais forem as suas escolhas.

In 2020, the basis of the content was maintained and it was necessary to alter the way we worked and addressed the contents. After approximately two weeks since the beginning of the course, in March, the onsite activities had to be suspended due to the restrictions imposed by the Covid-19 pandemic. The contact with the apprentices was maintained by the pedagogical team, which managed to come up with several manners to keep the link and find innovative solutions. Therefore, a didactic sequence was structured, making it possible for the apprentices to participate and hold discussions about the themes.

This capacity to have a good grasp of the scenario and adjust the path made it possible for the path to be trodden with success: the hubs were followed and the basic contents were developed in remote form by the apprentices, at home, with adapted activities, but very significant and consistent. It was a new manner to develop the skills that this generation experiences in their professional journey, no matter what choices they make.

Eixos

Hubs

1-Estudo e análise das propriedades rurais

1-Study and analysis of the rural properties

2-Diagnóstico do município e região com estudos dos arranjos produtivos locais

2-Diagnosis of the municipality and region, based on studies of the local productive arrangements

3-Mapeamento das parcerias locais e alianças estratégicas

3-Mapping of the local partnerships and strategic alliances

4-Família e comunidade

4-Family and community

5-Trabalho final: criação e estudos de viabilidade e de desenvolvimento de um produto de gestão ou empreendedorismo

5-Final work: creation and viability studies for the development of a management or entrepreneurship product

Com criatividade se chega lá

With creativity we will get there

Em tempos difíceis, o Instituto Crescer Legal buscou entender as necessidades de cada um para fazer diferente. Mais do que adaptação, colocou em prática a criatividade para abrir novos caminhos que continuassem levando educação profissional e desenvolvimento pessoal ao jovem do campo, para que este se torne agente de seu próprio futuro.

Para tanto, a equipe pedagógica lançou mão da inovação, criando recursos para disponibilizar o conhecimento a todos os adolescentes aprendizes. Em virtude da limitação no acesso à internet em algumas localidades onde o curso foi desenvolvido, as atividades do curso foram adaptadas para o formato remoto, para que os aprendizes pudessem realizar suas atividades de casa, e também para que fosse garantida a equidade no atendimento.

A entrega dos materiais aconteceu dentro de uma logística organizada com os parceiros locais, priorizando a segurança, respeitando normas de higienização e distanciamento social.

Graças à capacidade de inovação e criatividade dos educadores do Instituto, a aprendizagem aconteceu de forma exitosa. Assim como o apoio das empresas parceiras garantiu a manutenção dos contratos e remuneração dos aprendizes.

In these difficult times, the Growing Up Right Institute has always tried to come to grips with the needs of each individual to make things in a different way. More than just adaptation, the institute has used creativity to open new paths that continue taking education and personal development to young people in the countryside, in order to transform them into the agents of the own future.

To this end, the pedagogical team resorted to innovation, creating resources that make knowledge available to all young apprentices. By virtue of the limited access to the internet in some vicinities where the course was conducted, the activities of the course were adapted to the remote format, making it possible for the apprentices to carry out their activities at home, and also to ensure equity assistance.

The delivery of the materials took place within a logistic strategy organized with the local partners, whereby priority was given to safety, in compliance with hygiene and social distancing standards.

Thanks to the innovation and creativity capacity of the educators of the Institute, the learning process proved to be very successful. And so, the support from the partner companies ensured the maintenance of the contracts and remuneration of the apprentices.

Em 2020, novos caminhos foram desbravados em conjunto, com sintonia, disposição e soluções criativas.

In 2020, new paths were jointly trodden, in harmony, with enthusiasm and creative solutions.



“ Na minha opinião, o significado dessas atividades se resume a uma simples palavra – esperança. Porque, em meio à pandemia, não haveria mais encontros toda manhã na escola, e aí teria que ser cancelado todo o projeto do Crescer Legal. Mas, com as atividades em casa, foi como uma válvula de escape pra fugir da ideia de desistir de todo o projeto. Se todos os trabalhos parassem... o Crescer Legal, na minha cabeça, ia ter acabado. Que bom que não foi assim. Então, o significado do Crescer Legal pra mim é esperança.

Felipe Eduardo Lange,

aprendiz do Instituto Crescer Legal
apprentice at the Growing Up Right Institute

“In my opinion, the meaning of these activities can be summarized into a simple word – hope. Because, amid the pandemic, there would no longer be any meetings in the morning, at their school, and this would require the cancellation of the entire Growing Up Right Institute project. But, with the activities at home, it was like an exhaust valve to get away from the idea to give up the entire project. Should the works stop ... the project of the Growing Up Right Institute, in my opinion, would come to a close. Fortunately, this did not happen. Therefore, I think the meaning of the Growing Up Right Institute is hope.”

Rumo à prática

Towards practicality

Colocar em prática os conhecimentos adquiridos é parte essencial para a formação dos aprendizes. Identificar possibilidades no exercício da cidadania é fundamental para atingir metas. É nesse percurso que o jovem desenvolve seu potencial, seu senso de coletividade e adquire responsabilidade, atributos que servirão de base para um futuro de sucesso como empreendedor do campo.

Em meio à pandemia, os jovens foram motivados ao exercício de autoconhecimento, a fim de melhor entender e reforçar sua identidade e seu papel na comunidade. Ao conversarem com suas famílias, conseguiram pontuar objetivos de futuro e aspirações.

Putting into practice the acquired knowledge is an integral element for the qualification of apprentices. The identification of possibilities in exercising citizenship plays a fundamental role when it comes to achieving targets. It is during this course that young people develop their potential, their sense of collectiveness and acquire responsibility, attributes that lay the foundations of a successful future as a rural entrepreneur.

Amid the pandemic, the young apprentices were motivated to improve their self-awareness, in order to have a better grasp of their identity and their role in the community. Upon speaking with their families, they managed to set targets for the future and harbor aspirations.



Outras atividades com foco na identidade marcaram o ano, como a utilização dos crachás personalizados pelos aprendizes. Ao mesmo tempo em que identifica o jovem, o crachá instiga a responsabilidade e desperta o orgulho de ser aprendiz.

Aproveitando mais tempo em casa, os adolescentes realizaram um verdadeiro processo de imersão nas suas origens, que resultou na confecção de árvores genealógicas. A partir de pesquisa e coleta de dados históricos de suas famílias e propriedades, os jovens puderam conhecer mais sobre si mesmos.

Assim também, as famílias dos jovens se mostraram fundamentais para a atividade de mapeamento de infraestrutura e identificação de perfil produtivo da propriedade. A pesquisa foi colocada em prática com o objetivo de reconhecer potencialidades e soluções empreendedoras.

E para conhecer mais a fundo a propriedade, sua diversidade e recursos naturais, os aprendizes realizaram até mesmo uma análise do solo, levando em conta a importância de sua conservação e reforçando a relevância da gestão sustentável.

Estudos sobre elementos naturais e condições ambientais evidenciaram a importância do consumo consciente e ainda resultaram em lindos terrários. Os adolescentes também se voltaram aos conhecimentos populares sobre chás, flores e árvores, em mais um momento de integração e aprendizado com suas famílias.

Other activities focused on identity marked the year, like the use of personalized badges. While identifying the young apprentice the badge incites the spirit of responsibility and triggers pride of being an apprentice.

Taking advantage of more time at home, the adolescents went through a real immersion process of their origins, which gave rise to family trees. Based on surveys and the collection of historical data of their families and farms, the adolescents came to know more about themselves.

Likewise, the families of the apprentices proved to be of fundamental importance for the activity of mapping the infrastructure and for the identification of the farm's productive profile. The survey was conducted with the aim to recognize the potentialities and entrepreneurial solutions.

In order to have a deeper knowledge of the farm, its diversity and natural resources, the apprentices even conducted soil analyses, taking into consideration the importance of soil conservation, whilst strengthening the relevance of sustainable management practices.

Studies on natural elements and environmental conditions attested to the importance of conscious consumption and even resulted into beautiful terrariums. The adolescents also were interested in knowing more about medicinal plants, flowers and trees, in one more moment of integration and learning in their family atmosphere.

Ao longo do curso, o jovem é incentivado a assumir um papel atuante e protagonista, usando seus conhecimentos de liderança e empreendedorismo para impactar positivamente suas comunidades.

Throughout the course, the adolescents are encouraged to assume an active and protagonist role, making use of their leadership and entrepreneurship skills so as to impact positively on their communities.

Compartilhando vivências

Sharing experiences

O Instituto Crescer Legal busca oportunizar iniciativas para que o adolescente possa ter uma experiência completa de aprendizagem, para que possa colocar em prática o protagonismo e, com isso, promover espaços de diálogo como inspiração, potencializando seu empoderamento.

Com isso em mente, um Seminário de Vivências foi organizado pela equipe de educadores e coordenação enquanto uma oportunidade de integração entre as turmas dos diferentes municípios, de forma virtual, considerando o contexto da pandemia de Covid-19.

No dia 17 de novembro de 2020, aprendizes das sete turmas do curso apresentaram aos colegas das demais turmas um pouco das atividades desenvolvidas durante o ano no curso, bem como discutiram sobre a realidade dos seus municípios. Esse encontro virtual também proporcionou aos jovens um maior contato com meios de trabalho de forma tecnológica.

The Growing Up Right Institute tries to make available initiatives for the adolescents to have an effective learning experience, making it possible for them to implement their protagonism, thus promoting room for dialogues as inspiration, potentiating their empowering spirit.

With this in mind, a Personal Experiences Seminar was organized by the team of educators and the coordinating body, representing an opportunity of integration between the groups of the different municipalities, in virtual form, considering the context to the Covid-19 pandemic.

On the 17 of November 2020, apprentices of the seven groups presented to the colleagues of the other groups a summary of the activities carried out during the year, and they also hold discussions about the reality of their municipalities. This virtual meeting also provided the young apprentices with closer contacts with technology oriented works.



Como resultado do seminário, destaca-se a importância das trocas de vivências para o desenvolvimento de cada um dos jovens participantes.

The highlight of the seminar is the focus on the importance of the exchange of experiences for the development of each one of the young participants.

Seguimos firmes e fortes

We remain firm and strong

Em 2020, apesar das restrições impostas pela pandemia, o Instituto Crescer Legal conseguiu adaptar suas ações para realizar os projetos previstos. No caso do Programa de Aprendizagem Profissional Rural, atividades presenciais foram realizadas na primeira quinzena de março e suspensas até o final do ano. Foi preservada a equidade no atendimento e os aprendizes do Instituto Crescer Legal receberam mensalmente atividades para realizar em casa.

O aprendizado se deu de forma gradativa durante o ano. Apesar das atividades, em sua maioria, terem ocorrido de forma remota, foi observado um desenvolvimento a partir dos objetivos norteadores. Todos os aprendizes que iniciaram o curso de empreendedorismo e gestão rural em março permaneceram até o encerramento em dezembro, quando receberam certificado conforme os conteúdos e a carga horária contemplada.

In 2020, despite the restrictions imposed by the pandemic, the Growing Up Right Institute managed to adapt its actions to achieve its planned projects. In the case of the Rural Professional Learning Program, onsite activities were conducted in the first two weeks of March and suspended until the end of the year. Assistance equality was preserved and the young apprentices of the Growing Up Right Institute were assigned monthly activities to do at home.

The learning process progressed slowly over the year. In spite of the fact that most activities occurred in remote form, much progress was observed in line with the guiding objectives. All the apprentices that started the rural management and entrepreneurship course in March stayed in the course until its conclusion in December, when they were given certificates in accordance with the contents and the specific hourly load.

Números do Programa de Aprendizagem 2020

Learning Program Numbers

Turma Group	Municípios Municipality	Localidades Abrangidas Localities comprised	Aprendizes Apprentices
20	Boqueirão do Leão	9	20
21	Canguçu	4	20
22	Cerro Branco	6	21
23	Herveiras	3	20
24	Passo do Sobrado	10	20
25	Santa Cruz do Sul	3	20
26	Sinimbu	9	20
Total	7	44	141



Mão dupla

Double track

Para os adolescentes do Programa de Aprendizagem, a conclusão do curso não representa a linha de chegada, mas o começo da caminhada, de desenhar seu próprio caminho.

Para tanto, o Instituto Crescer Legal desenvolve um programa especialmente para os egressos. Contatos periódicos, convites para eventos, assim como iniciativas de parceiros associados garantem que o vínculo seja mantido com esses jovens, que assim seguem focados no seu futuro no campo, colocando em prática os conhecimentos adquiridos ao longo do curso.

Aqui a via é de mão dupla, a participação ativa do egresso cria oportunidade para o jovem, e para o Instituto também.

For the adolescents of the Learning Program, the conclusion of the course does not represent the finish line, but the start of the walk, a time when they find their own track to follow.

To this end, the Growing Up Right Institute runs a program specific for former apprentices. Periodic contacts, invitations to events, as well as partnership initiatives with associate members ensure the link with these young people, keeping them focused on their future in the countryside, implementing the knowledge acquired during the course.

It is a double line, the active participation of the former students creates opportunities for themselves and for the Institute, too.



A 5ª edição do Prêmio Jovem Empreendedor, que aconteceu de forma virtual em dezembro de 2020, premiou três egressos do Programa de Aprendizagem Profissional Rural do Instituto Crescer Legal, com projetos alinhados a atividades agrícolas empreendedoras, que geram renda e impactam positivamente as famílias e suas comunidades. A iniciativa, que busca incentivar os jovens a executarem projetos desenvolvidos nos cursos de formação, avalia a viabilidade, relevância, inovação, sustentabilidade e possibilidade de replicação dos trabalhos.

O Instituto Crescer Legal também garantiu sua participação on-line na 2ª edição do YAMI – Youth Agribusiness Movement International. Em formato híbrido, o congresso aconteceu em outubro de 2020, e discutiu o papel da nova geração no setor, inserida no cenário do mundo pós-pandemia da Covid-19. Foram quatro dias em que a equipe e egressos do Instituto acompanharam diálogos produtivos de especialistas de diferentes áreas e jovens que atuam no agronegócio para debater o papel e a importância da juventude no crescimento do setor.

The 5th edition of the Young Entrepreneur Award, which took place in virtual form in December 2020, rewarded three former attendees of the Growing Up Right Institute's Rural Professional Learning Program, with projects aligned with entrepreneurial agricultural activities, which generate income and have a positive impact on the families and their communities. The initiative, that seeks to encourage the young to carry out projects developed during their qualification course, evaluates the viability, relevance, innovation, sustainability and possibility to replicate the works.

The Growing Up Right Institute also ensured its participation online at the 2nd edition of the YAMI – Youth Agribusiness Movement International. In hybrid format, the congress was held in October 2020, and discussed the role of the new generation in the sector, inserted into the post Covid-19 pandemic. During four days the team of former apprentices of the Institute had the chance to attend productive dialogues from specialists of different areas and young people engaged in agribusiness operations to debate on the role and the importance of youth for keeping the sector growing.

Mais do que juntos, conectados!

More than together, connected!

A transformação de um cenário peculiar e aparentemente desfavorável em oportunidade de crescimento pessoal, de superação de desafios e de reinvenção de aprendizado foi a pauta que marcou o 4º Encontro Regional de Aprendizizes Rurais do Instituto Crescer Legal, que aconteceu, virtualmente, dia 25 de novembro de 2020.

O evento, viabilizado com recursos do Conselho Municipal dos Direitos da Criança e do Adolescente de Santa Cruz do Sul reuniu aprendizes das sete turmas de 2020, egressos e equipe, e também contou com parceiros e associados do Instituto Crescer Legal, que aproveitaram esse momento importante para testemunhar as experiências e vivências do Programa de Aprendizagem Profissional Rural.

Como o próprio tema do encontro diz “Mais do que juntos, conectados!”, os participantes refletiram sobre um ano desafiante de muito aprendizado, em que mesmo cada um em sua casa, respeitando o distanciamento, estiveram, de forma virtual, mais próximos do que nunca: conectados em propósito.

E como o resultado de toda essa conexão e interatividade não poderia ser outro, os jovens concluíram que com perseverança, resiliência e força de vontade, é possível chegar lá, juntos e conectados.

The transformation of a peculiar and seemingly unfavorable opportunity for personal growth, conquest of challenges and learning reinvention was the agenda that marked the 4th Regional Meeting of Rural Apprentices, under the supervision of the Growing Up Right Institute, which was held virtually, on the 25th of November 2020.

The event, made viable thanks to resources from the Municipal Council for Children and Adolescents Rights in Santa Cruz do Sul, brought together apprentices from the seven 2020 groups, former apprentices and team, and also counted on partners associated with the Growing Up Right Institute, who took the opportunity to give testimony of the experiences from the Rural Professional Learning Program.

As stated by the theme of the meeting itself “More than together, connected!”, the participants dwelt on a challenging year of much learning, in which everyone at their home, respecting social distancing, were, in virtual form, closer together than ever before: connected in purpose.

The result of all this connection and interactivity could not be different, the young concluded that with perseverance, resilience and will power, it is possible to achieve the target, together and connected.

“

Dá saudade de ver todos reunidos, mas esse novo momento me fez conhecer ainda melhor a minha propriedade, local onde estou realizando as atividades do curso. Foi uma experiência totalmente nova e provavelmente vamos levar para toda vida. ”

“Being together again, arouses a feeling of longing and happy memories, but this moment deepened my knowledge of my farm even further, place where I am carrying out the activities of the course. It was a totally new experience which we will never forget.”

Joice Ross,
aprendiz de Sinimbu – 2020
aprendice from Sinimbu – 2020



União delas

Always united

Se desafio é a palavra do momento, por certo que as meninas do Programa “Nós por Elas – A voz feminina do campo” têm propriedade para falar do assunto! O “Nós por Elas” é um projeto voltado a meninas adolescentes, levando em conta a condição de gênero e a realidade da mulher no meio rural, questões que ainda necessitam ser entendidas e debatidas com seriedade e intenção de mudança, voltando-se ao fortalecimento do empoderamento feminino.

Em parceria com os cursos de Comunicação da Universidade de Santa Cruz do Sul - Unisc, essa iniciativa acontece desde 2017 e, todos os anos, capacita jovens egressas do Programa de Aprendizagem do Instituto Crescer Legal na área da comunicação social, para que, a partir de conversas e debates, abordem em boletins de rádio temas sensíveis que afetam diretamente sua realidade, e de outras mulheres e jovens do campo.

O ano de 2020 exigiu determinação e adaptação de egressas das edições anteriores do Programa, que se voluntariaram a participar dessa edição no formato de atividades remotas. Os encontros virtuais aconteceram em três frentes, abordando temas relacionados à sororidade, autocuidado feminino e aprendizado com a pandemia.

Por meio de aplicativos, ocorreu a construção dos roteiros e gravação dos boletins pelas adolescentes. A Unisc também seguiu como parte fundamental para o Programa, atuando na edição de três boletins e junto à educadora do Instituto Crescer Legal que mediu o processo. Como resultado, o Programa “Nós por Elas”, com seu esforço conjunto, transformou os desafios em inovação e uma grande oportunidade de desenvolvimento.

If challenge is the buzzword, for sure the girls of the “Us for Them Program – The Female Voice in the Countryside” are qualified to speak about the subject! The “Us for Them” is a project focused on adolescent girls, taking into consideration the gender and the reality of women in the countryside, questions that still need to be understood and debated seriously with the focus on intended changes, geared towards women’s empowerment.

In partnership with the Communication Courses of the University of Santa Cruz do Sul - Unisc, this initiative has been taking place since 2017 and, every year, provides capacity building courses for former participants of the Growing Up Right Institute’s Rural Professional Learning Program, in the area of Social Communication, so that, parting from talks and debates, address in radio bulletins sensitive themes that directly affect their reality, and the reality of other women and young girls in the rural areas.

The year 2020 required determination and adaptation of the former participants of the previous editions of the Program, who volunteered to attend this edition in the remote activities format. The virtual meetings took place in three fronts, addressing themes related to sorority, self-female care and lessons from the pandemic.

Through applications, plots were constructed and bulletins were recorded by the female adolescents. The Unisc continued as an integral part of the program, acting in the edition of three bulletins, along with the educator of the Growing Up Right Institute who mediated the process. As a result, the “Us for Them”, with their joint effort, transformed the challenges into innovation and a great opportunity for personal development.

“

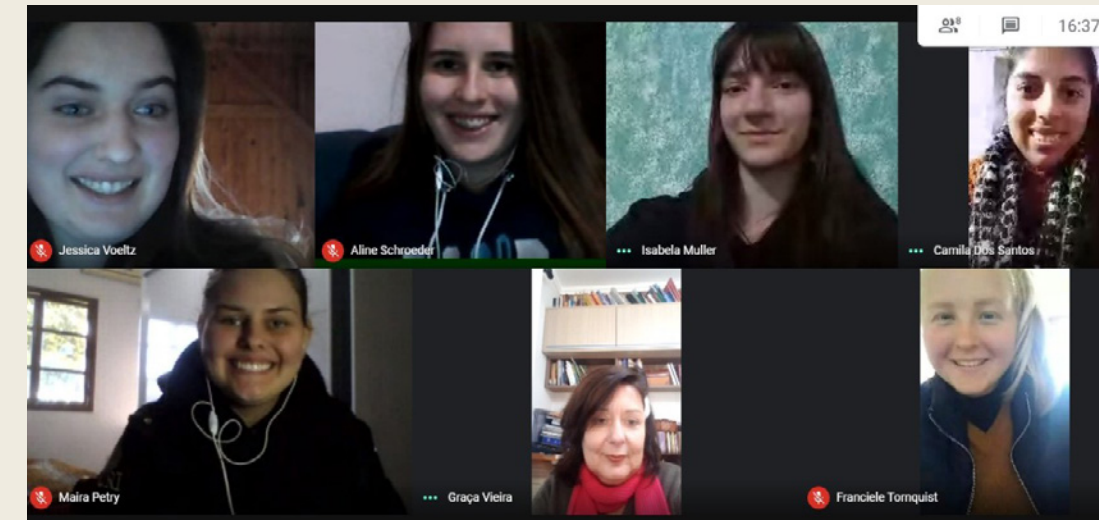
O rádio é ainda uma poderosa ferramenta de comunicação. Mulheres e homens do meio rural vão escutar suas filhas falando sobre questões que fazem parte da vida de todos. Há, assim, mais chances de que as mensagens sejam compreendidas e provoquem transformações.

“The radio is still a powerful communication tool. Men and women in the rural areas will listen to their daughters speaking about questions that are part of the life of all of them. Therefore, there are more chances for the messages to be understood, thus triggering transformations.”

Carmen Lucia Lima Helfer,

reitora da Unisc e sócia fundadora e conselheira do Instituto Crescer Legal

Dean at the Unisc, founder member and counselor of the Growing Up Right Institute



Acesse os boletins produzidos pelas meninas em 2020:

- Aprendizados na pandemia
- Autoestima feminina
- Sororidade

Access the bulletins produced by the girls in 2020:

- Learnings from the pandemic
- Female self-esteem
- Sorority

Acesse aqui:
Access here:



100% de satisfação

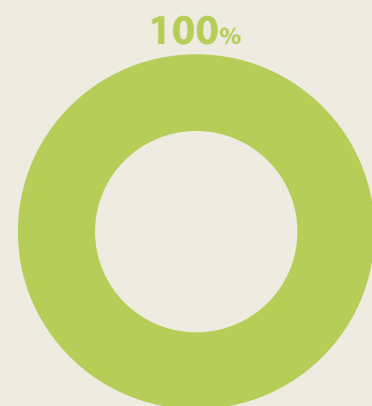
100% satisfaction

Empoderamento e crescimento pessoal, participação familiar e social, desenvolvimento de novos conhecimentos, compreensão sobre questões de gênero, despertar da consciência cidadã e do protagonismo, e a ampliação da visão sobre novas possibilidades foram identificados como contribuição do Programa “Nós por Elas – A voz feminina do campo” às jovens egressas, que foram convidadas a participarem de uma pesquisa de satisfação.

Empowerment and personal accomplishment, family and social participation, acquisition of new knowledge, a good grasp of gender related questions, citizenship and protagonism awareness, a broader vision of new possibilities were identified as contribution to the “Us for Them” – The Female Voice in the Countryside”, former girl apprentices, who were invited to participate in the satisfaction survey.

Qual o seu grau de satisfação em relação ao Programa “Nós por Elas”?

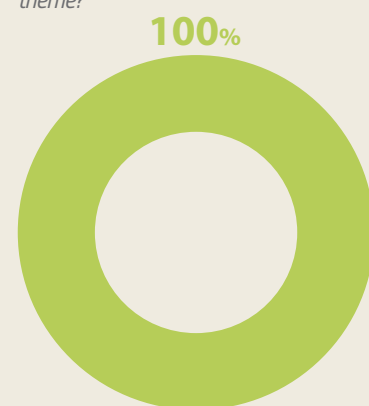
What is your degree of satisfaction regarding the ‘Us for Them Program?’



Muito satisfeito *Very satisfied*

O quanto o Programa contribuiu para sua compreensão sobre a temática de relações de gênero?

To what extent the Program contributed to the understanding of the gender relations theme?



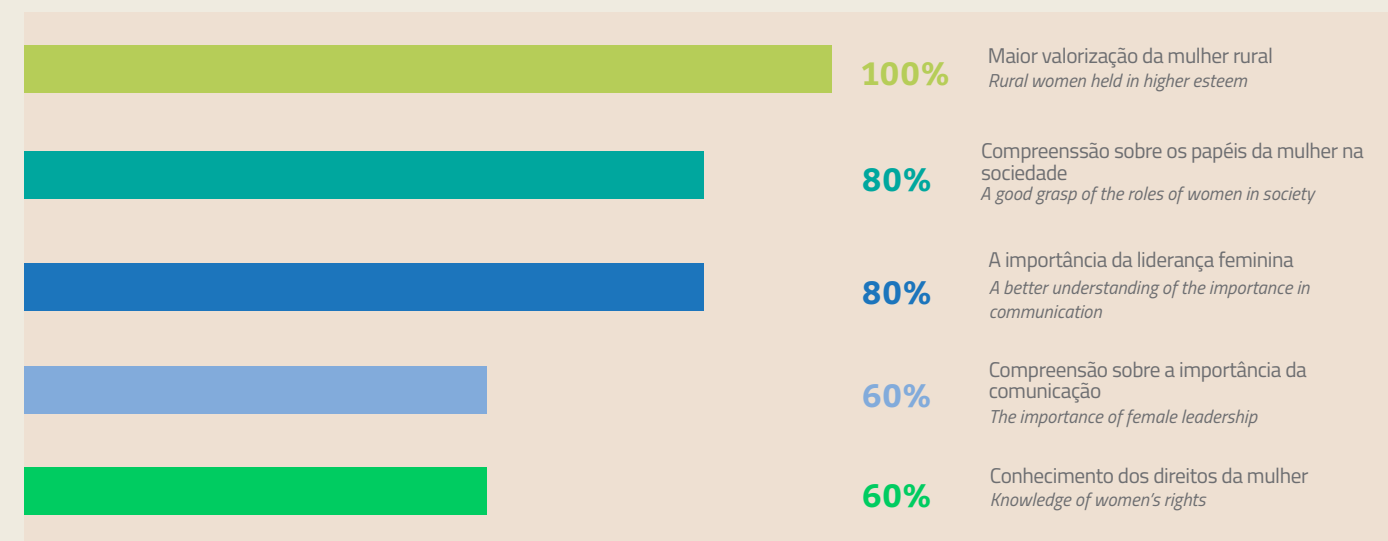
Muito importante *Very important*

“A parceria com a Universidade é muito importante, ter o auxílio de profissionais da área da Comunicação ajuda muito na elaboração dos programas, pois temos uma visão profissional sobre o assunto e ainda a parte da técnica que é essencial.”

“The partnership with the University is very important, counting on the help of professionals from the Communications department is a good aid when it comes to organizing programs, as we have a professional vision on the subject and on the essential technical part.”

Quais as principais mudanças que você sente, quanto a sua condição de mulher rural, depois de participar do Programa “Nós por Elas”?

What is the main difference that you feel regarding your condition as rural woman, after participating in the ‘Us for Them Program?’



“Participar este ano do programa foi incrível, pois realizar esta atividade em meio à pandemia e de maneira remota foi uma experiência nova, que me ajudou em vários âmbitos e o mais marcante foi ver que somos capazes de nos superar a cada novo instante.”

“Taking part in this year’s program was an incredible experience, seeing that carrying out this activity amid the pandemic and in a remote manner was a new experience, which helped me in various situations, and what was really remarkable was to learn that we are capable of outperforming ourselves at every new moment.”

“O rádio é muito importante, pois espalha o conhecimento até mesmo para locais mais humildes, onde só se tem o alcance das ondas da rádio. A melhor sensação é escutar a nossa voz na rádio.”

“The radio is very important, because its spreads knowledge even to humble places, reached only by radio waves.”

Do mesmo modo, os parceiros do Programa responderam à pesquisa, demonstrando-se satisfeitos com o “Nós por Elas” e com a parceria firmada com o Instituto Crescer Legal. Mais do que isso, o resultado revela a compreensão da importância da temática para os jovens e comunidades do meio rural.

Likewise, the partners of the Program answered the survey, showing their satisfaction with the “Us for Them” and with the partnership agreement signed with the Growing Up Right Institute. More than that, the result attests to the importance of the theme to the young and the rural communities.

Parceira na execução do Programa:

Partnership in the execution of the Program:

Universidade de Santa Cruz do Sul – Unisc
University of Santa Cruz do Sul – Unisc

Parceiros que veiculam os boletins em seus programas de rádio e canais digitais:

Partners who air the bulletins in their radio programs and digital channels:

Associação dos Fumicultores do Brasil – Afubra
Tobacco Growers’ Association of Brazil (Afubra)

Sindicato dos Trabalhadores Agricultores Familiares (STR) de Santa Cruz do Sul-RS
Family Farmers’ Union (STR) of Santa Cruz do Sul-RS

Sindicato dos Trabalhadores Rurais (STR) de Venâncio Aires-RS
Rural Workers’ Union (STR) of Venâncio Aires-RS

Sindicato dos Trabalhadores Agricultores Familiares (STR) de Canguçu-RS
Agricultural Families’ Union (STR) of Canguçu-RS

Sindicato dos Trabalhadores Rurais na Agricultura Familiar (STR) de Vera Cruz-RS
Family Farmers Rural Workers’ Union (STR) of Vera Cruz-RS

Sindicato Rural (SR) de Candelária-RS
Rural Union (SR) of Candelária-RS

Abrangência:

105 mil associados no RS, SC e PR
563 municípios

Scope:

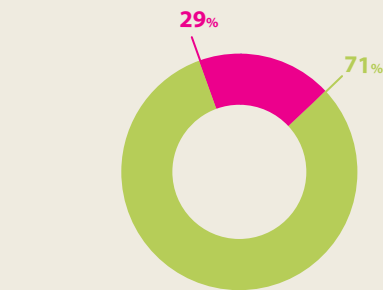
*105 thousand associated members in RS, SC and PR
563 municipalities*

“Depois de três anos acompanhando o projeto, cabe-me registrar que a experiência foi muito positiva para os professores, técnicos e estagiários envolvidos na produção do ‘Nós por Elas’. Aprendemos muito sobre a realidade em que as meninas estão inseridas, sobre as características do modo de vida no meio rural e sobre a capacidade que elas possuem para propor caminhos que levem ao desenvolvimento sociocultural dos jovens do meio rural e de toda a comunidade de que fazem parte.”
Leonel Aires – Professor dos cursos da Comunicação Social da Unisc

“After following the project for three years, I feel inclined to register that the experience was very positive for the teachers, technicians and trainees involved in the production of the “Us for Them”. We learned a lot about the reality into which the girls are inserted, on the characteristics of the way of life in the rural areas and on their capacity to suggest paths that lead to the accomplishment of the young rural farmers and of the entire community to which they belong.”
Leonel Aires – Professor at the Social Communication courses at the Unisc

Grau de satisfação em relação à parceria com o Instituto Crescer Legal para o desenvolvimento do Programa:

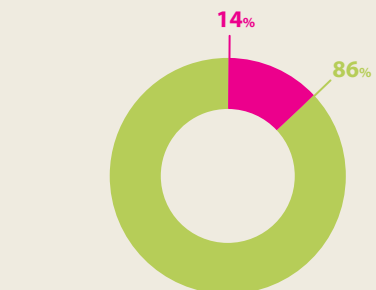
Degree of satisfaction regarding the partnership with the Growing Up Right Institute for the development of the Program:



● Muito satisfeito *Very satisfied*
● Satisfeito *Satisfied*

Qual a relevância de um programa de rádio voltado para mulheres rurais?

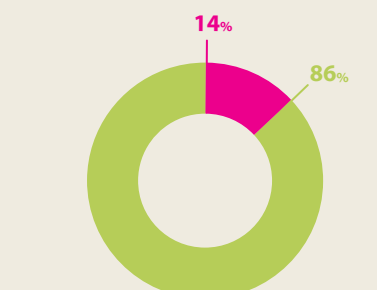
What is the relevance of a radio program focused on rural women?



● Muito importante *Very important*
● Importante *Important*

Como avalia os programas de rádio produzidos pelo Programa:

How do you evaluate the radio bulletins produced by the Program:



● Muito bom *Very good*
● Bom *Good*

“As ações do programa são de uma relevância muito grande, em que as informações chegam às mais diversas localidades. Assim, estaremos proporcionando mais informações e visando à resiliência e protagonismo do público alvo.”
Salette Faber – Assistente Social no STR de Santa Cruz do Sul-RS

“The actions of the program are of a great relevance, whereby information reaches different vicinities. This is how we will provide more information with an eye on the resilience and protagonism of the target public.”
Salette Faber – Social assistant at the STR in Santa Cruz do Sul-RS

“Nos agrada muito poder contribuir de alguma forma, com a educação, profissionalização e comprometimento do Crescer Legal. Seremos parceiros sempre, pois é através do conhecimento que conseguiremos capacitar os nossos jovens rurais.”
José Daltro Emmel – Presidente do Sindicato Rural de Candelária-RS

“It pleases us very much to contribute in some way, with education, professionalization and commitment of the Growing Up Right Institute. We will always be partners, because it is through knowledge that we will manage to improve the capacity building skills of our young rural persons.”
José Daltro Emmel – President of the Rural Union in Candelária-RS

Fortalecer vínculos. superar obstáculos

Strengthen bonds, overcome obstacles

“Vínculos de Aprendizagem no contexto da Pandemia” foi a temática do III Seminário Ampliado para parceiros do Instituto Crescer Legal, que aconteceu de forma virtual no dia 10 de novembro e contou com mais de 60 profissionais da educação e da assistência social nos municípios em que o Instituto atua.

Além de debater a ressignificação dos vínculos através do envolvimento, confiança e comunicação com família, Instituição, comunidade e educador, também abordou questões como resiliência, adaptação e flexibilidade, habilidades exigidas no momento atual.

Ainda, os parceiros expuseram suas experiências reais na superação dos obstáculos que apareceram pelo caminho: dificuldade de logística, falta de acesso à internet e outros. E os educadores do Instituto discutiram sobre a adaptação dos planos de estudo com foco na manutenção do vínculo com aprendizes.

“Learning links within the Pandemic Context” was the theme of the 3rd Expanded Seminar for partners of the Growing Up Right Institute, which was held in virtual form on the 10th of November and was attended by more than 60 professional educators and social assistants in the municipalities where the Institute has operations.

Besides debating on the re-signification of the links through the involvement, confidence and communication with the family, Institution, community and educator, the participants also addressed questions like resilience, adaptation and flexibility, skills required in the present scenario.

Furthermore, the partners exposed their real experiences in overcoming the obstacles that arose along the way: logistic difficulties, lack of access to the internet and others. And the educators of the Institute dwelt on the adaptation of the study plans with the focus on maintaining contact with the apprentices.



Formação continuada

Continuing education

Sempre na busca do fortalecimento de vínculos e do desenvolvimento da equipe pedagógica, que entre julho e setembro de 2020 os educadores do Instituto Crescer Legal passaram por programa de formação específico, realizado por profissionais de empresa de consultoria, em formato on-line. Através de diálogos, exposições de temáticas, atividades de vivência, os facilitadores abordaram conteúdos atuais e relevantes sobre pandemia, vínculos, tecnologia e educação, proporcionando momentos de muito estudo e reflexão.

Always in search of a manner to strengthen the bonds, along with the development of the pedagogical team, the educators of the Growing Up Right Institute attended a specific qualification program from July to September 2020, conducted by professionals from Consulting Firms, in online form. Through dialogues, thematic presentations, real life activities, the facilitators addressed actual and relevant contents on the pandemic, bonds, technology and education, providing moments of much study and reflection.

“Neste momento atípico em que tivemos que nos adaptar às atividades remotas, aprendemos aos poucos com o novo fazer. Nesse caminhar, surgiram muitas angústias e dúvidas que em equipe se solucionavam. A formação nos trouxe novas expectativas, novas ideias e contribuiu muito para refletir sobre nossas práticas, bem como com o autoconhecimento.”

“In this atypical moment which required us to adapt to remote activities, we gradually learned how to do things. Along this journey, moments of anguish and doubts arose, and were solved by the team. The course brought new expectations, new ideas and contributed a lot towards reflecting about our practices, as well as towards self-knowledge.”

Ana Paula Justen,
educadora do Instituto
Crescer Legal
*educator at the Growing Up Right
Institute*

Empreendedorismo cria oportunidade

Entrepreneurship creates opportunities

O Instituto Crescer Legal acredita na importância do empreendedorismo na educação para a formação dos jovens. Mais que isso: em atitudes empreendedoras para um futuro de sucesso!

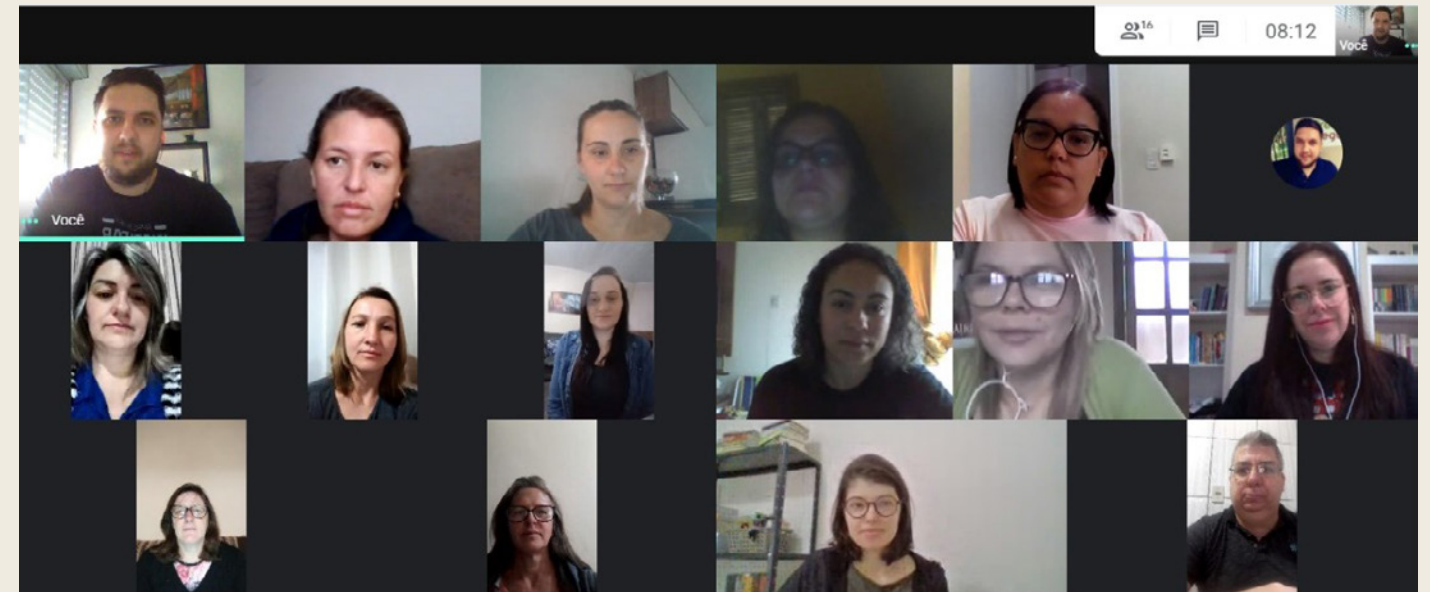
Tanto é que criou Programa de Boas Práticas de Empreendedorismo para a Educação, oportunizando a ampliação dos conhecimentos aos profissionais da área da educação, ao compartilhar metodologia e instrumentos pedagógicos utilizados pelo Programa de Aprendizagem Profissional Rural.

O piloto, apesar de implementado em um cenário condicionado pela pandemia, mostrou-se um sucesso. Realizado no município de Canguçu, no Rio Grande do Sul, contou com o apoio da equipe pedagógica da Secretaria Municipal de Educação, Esportes e Cultura do município, e teve a adesão de 14 professores de nove escolas do campo. Com carga horária de 40 horas, aconteceu de forma remota, nos meses de julho a dezembro.

The Growing Up Right Institute believes in the importance of entrepreneurship in education for the qualification of the young. More than that: in entrepreneurial attitudes for a future of success!

So much that it created the Good Entrepreneurship Practices for Education, providing an opportunity for the professionals of the educational area to improve their knowledge, by sharing methodology and pedagogical tools employed by the Rural Professional Learning Program.

The pilot, even though implemented in a scenario affected by the pandemic, proved very successful. Conducted in the municipality of Canguçu, in Rio Grande do Sul, it relied on support from the pedagogical team of the Municipal Secretariat of Education, Sports and Culture, and had the adherence of 14 teachers from nine rural schools. With an hourly load of 40 hours, it was held in remote form, from July to December.



Com esse programa, o Instituto Crescer Legal busca desenvolver novos caminhos, através do compartilhamento de métodos, práticas e didáticas, da criação de vínculos, para que educadores e alunos adotem práticas empreendedoras, não apenas no ambiente de aprendizagem, mas em seu cotidiano e escolhas de vida. Desafios são superados a partir de atitude criativa e inovadora.

This program, of the Growing Up Right Institute represents a quest for new ways by sharing methods, practices and didactic models, along with the creation of bonds, inducing students and educators to adopt entrepreneurial practices, not only in the learning environment, but in their everyday activities and life choices. Challenges are surmounted with creative and innovative attitudes.

Sobre estar no caminho certo

About being on the right track

Destaque no Brasil e no mundo pelo seu pioneirismo no modelo alternativo de educação profissional voltada a adolescentes do meio rural, o Instituto Crescer Legal continua sendo reconhecido pelo seu trabalho desenvolvido durante cinco anos de trajetória.

Uma prova disso foi a homenagem recebida na 17ª edição do Prêmio Innovare, na categoria Justiça e Cidadania. Com objetivo de identificar, divulgar e difundir práticas que contribuam para o aprimoramento da Justiça no Brasil, o Prêmio Innovare contabilizou 189 práticas inscritas nessa mesma categoria. Dentre essas, o Instituto ficou entre os dois finalistas, recebendo o status de prática homenageada pela “Aprendizagem profissional como alternativa ao combate do trabalho infantil no meio rural”.

O evento de premiação foi realizado em modo virtual no dia 1º de dezembro de 2020, contando com a presença de autoridades como os ministros do Superior Tribunal Federal. A homenagem, mais do que um grande reconhecimento ao trabalho que está sendo realizado com seriedade e dedicação durante esses anos, mostra que o Instituto Crescer Legal está no rumo certo, empenhado com o objetivo da erradicação do trabalho infantil por meio da oferta de oportunidades de formação para o jovem do campo, e passando a ser referência como uma solução inovadora que contribui para o aprimoramento da justiça brasileira.

A highlight in the world for its pioneering attitude in the alternative professional education model focused on adolescents in the rural areas, the Growing Up Right Institute is acknowledged for its work developed during its trajectory of five years.

Proof of this is the homage received at the 17th edition of the Innovare Award, category Justice and Citizenship. With the aim to identify, publish and disseminate practices that have contributed towards improving Justice in Brazil, the Innovare Award included 189 practices registered in this category. Among them, the Institute was one of the two finalists, and was granted the status as practice distinguished as “Professional Learning as an alternative to the fight against child labor in the rural areas”.

The awards ceremony was conducted in virtual form on the first of December 2020, counting on the presence of authorities, including ministers from the Federal Supreme Court. The homage, more than ever a great recognition to the work that is being conducted seriously and with dedication during these years, attests that the Growing Up Right Institute is on the right track, focused on the target to eradicate child labor by offering qualification opportunities to young rural adolescents, is now turning into a reference as an innovative solution that contributes toward improving Brazil's justice system.



O Programa de Aprendizagem Profissional Rural foi um dos assuntos da Reunião Anual da ITGA (International Tobacco Grower's Association), que foi realizada de forma virtual em novembro de 2020. O Instituto Crescer Legal marcou sua presença nesse evento mundial que reúne porta-vozes do setor do tabaco de diversos países, apresentando os números positivos e resultado de cinco anos do método de aprendizagem profissional rural que, além de buscar combater o trabalho infantil, também já transformou a vida de mais de 500 jovens do campo no Sul do Brasil.

O Instituto Crescer Legal também esteve presente no seminário on-line realizado pela Superintendência Regional do Trabalho no Rio Grande do Sul, de 1º a 3 de dezembro de 2020. O diretor presidente do Instituto Crescer Legal, Iro Schünke, participou do evento que teve como tema “Os novos cenários e a aprendizagem profissional” apresentando o case do Instituto e falando da importância da aprendizagem no meio rural.

The Rural Professional Learning Program was one of the subjects at the annual meeting of the ITGA (International Tobacco Grower's Association), which was held in virtual form in November 2020. The Growing Up Right Institute marked its presence in this global event that attracts spokespersons of the tobacco sector from several countries, and presented the positive numbers and results of five years of rural professional learning methods, besides its fight against child labor. The initiative has already transformed the lives of 500 young people in South Brazil.

The Growing Up Right Institute also attended the online seminar organized by the Rio Grande do Sul Regional Labor Superintendency, 1 through 3 December 2020. The president of the Growing Up Right Institute, Iro Schünke, attended the event focused on the theme “the new scenarios and professional learning”, and presented the case of the Institute, and dwelt on the importance of rural learning.

Aprendizado que segue

Learning that never stops

Após um ano atípico, de distanciamento social e restrições, é possível celebrar um saldo positivo: a equipe pedagógica do Instituto Crescer Legal superou o desafio de adaptar as atividades para que os jovens realizassem em casa, e as empresas parceiras mantiveram os contratos dos 141 jovens aprendizes, que continuaram recebendo seu rendimento mensal previsto por lei.

No entanto, não foi possível contemplar as vivências que integram a essência do Programa de Aprendizagem Profissional Rural, como construções diárias, saídas de estudo, participações de feiras e exposições, seminários e atividades na comunidade. Assim, junto às empresas associadas e aos municípios parceiros, o Instituto renovou a oportunidade oferecida aos aprendizes das sete turmas de 2020, que foram convidados para um curso complementar, para que possam viver novas experiências, aprofundar conhecimentos e se desenvolverem ainda mais. A estes aprendizes se juntarão novos colegas que, por meio de acompanhamento pedagógico especial, realizarão atividades que supram o conteúdo trabalhado no ano anterior.

Outra parceria continuada é com o município de Canguçu (RS), para viabilizar a segunda turma do Programa de Boas Práticas em Empreendedorismo para a Educação. Em 2021, um novo grupo de professores de escolas do campo terá a oportunidade de conhecer as ferramentas pedagógicas utilizadas pelos educadores sociais do Instituto Crescer Legal.

O Programa “Nós por Elas – A voz feminina do campo” continua fortalecido com as parcerias consolidadas junto à Universidade de Santa Cruz do Sul (Unisc) e também às instituições que veiculam em seus programas de rádio os boletins produzidos pelas jovens egressas do Instituto.

After an atypical year, of social distancing and restrictions, it is possible to celebrate a positive balance: the pedagogical team of the Growing Up Right Institute surmounted the challenge to adapt the activities for the young to carry them out at home, and the partner companies maintained the contracts of the 141 young apprentices, who continued receiving their monthly remuneration set forth by Law.

However, it was not possible to consider the experiences that are an integral part of the essence of the Rural Professional Learning Program, like daily constructions, study trips, attendance at fairs and exhibitions, seminars and community activities. This way, the Institute renewed the opportunity to the apprentices of the seven groups of the year 2020, who were invited to attend a complementary group, so that they can go through new experiences, deepen their knowledge and get even more accomplished. New colleagues will join these apprentices, and they, through special pedagogical follow-up activities, will conduct activities that will make up for the contents of the previous year.

Another continued partnership is with the municipality of Canguçu (RS), in order to prepare the second group of the Good Entrepreneurship Practices for Education. In 2021, a new group of teachers from rural schools will have the opportunity to know the pedagogical tools used by the educators of the the Growing Up Right Institute.

The Program “Us for Them - The Female Voice in the Countryside” continues strong with the consolidated partnerships with the University of Santa Cruz do Sul (Unisc) and with the institutions that have agreements with radio stations to air the bulletins produced by the former girl apprentices of the Institute.



E se a parceria se mantém, o aprendizado segue. Ao vencer desafios e reinventar o modo de fazer e testar a capacidade de adaptação, nos mantemos no caminho da educação, com olhos no futuro, vislumbrando oportunidade de crescimento e desenvolvimento tanto para os jovens do campo, como para o Instituto também.

If the partnership holds, learning will not stop. By surmounting challenges and reinventing the manner of doing things and testing the adaptation capacity, we keep on the track of education, with eyes on the future, spotting a chance for growth and development for both the young rural adolescents and for the Institute, too.

Diretoria*Board of Directors***Iro Schünke**Diretor Presidente
*President***Carlos Roberto Vieira Palma**Diretor Vice-Presidente
*Vice-President***Sergio Francisco Rauber**Diretor Administrativo
*Administrative Director***Flavio Lucas Goettert**Diretor Financeiro
*Financial Director***Conselho Fiscal***Fiscal Council***Benício Albano Werner**Presidente
*President***Wilson Klemann e Valmor Thesing**Conselheiros
*Counselors***Ronaldo Boettcher, Lucas Sartori e Carlos Alberto Sehn**Suplentes
*Alternates*Fotos: Banco de Imagens
*Photos: Picture Library*Textos e Diagramação: Guideline Comunicação Corporativa
*Texts and Layout: Guideline Comunicação Corporativa***Conselho Consultivo***Consultative Council***Nestor Raschen**Presidente
*President***Adalberto Sidnei Huve, Carmen Lúcia de Lima Helfer, Deise Silene Ziebell Kanitz, Flavio Marques Goulart, Felipe Bremm, Mario Bender, Leila Cristina Wünsch, Nelza Lau**Conselheiros
*Counselors***Nádia Fengler Solf**Gerente
*Manager***Graziele Silveira Pinton**Coordenadora de desenvolvimento de projetos
Project Development Coordinator

INSTITUTO
Crescer
Legal



Instituto Crescer Legal
Rua Galvão Costa, 415 - sala A
CEP 96810-012 - Santa Cruz do Sul - RS - Brasil
Fone: (55) (51) 3902-3380
contato@crescerlegal.com.br
www.crescerlegal.com.br
facebook.com/institutocrescerlegal
Instagram: @instituto_crescer_legal